

**AURORA®**

**AU 4300**

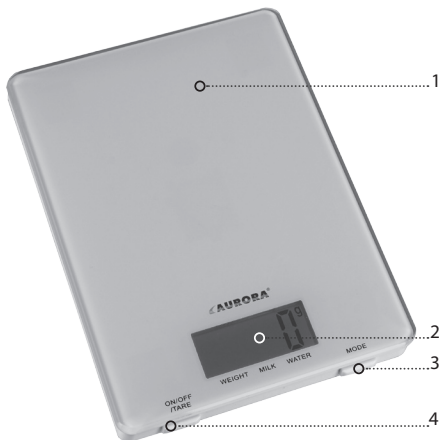


Electronic  
**KITCHEN SCALE**

**ONLY FOR HOUSEHOLD USE**

[www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)

[www.aurora-ua.com](http://www.aurora-ua.com)



## ENG Components identification

1. Working surface
2. Liquid Crystal Display
3. MODE button
4. ON/OFF/TARGET button

## RUS Описание схемы прибора

1. Рабочая поверхность
2. Жидкокристаллический дисплей
3. Кнопка MODE (режим)
4. Кнопка ON/OFF/TARE

## UKR Опис схеми приладу

1. Робоча поверхня
2. Рідкокристалічний дисплей
3. Кнопка MODE (режим)
4. Кнопка ON/OFF/TARE

## POL Opis schematu urządzenia

1. Powierzchnia robocza
2. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
3. Przycisk MODE (tryb)
4. Przycisk ON/OFF/TARE

## LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Darbinis paviršius
2. Skystųjų kristalų ekranas
3. Mygtukas „MODE“ (režimas)
4. Mygtukas „ON/OFF/TARE“

## LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Darba virsma
2. Šķidro kristālu displejs
3. "MODE" (režīms) poga
4. "ON/OFF/TARE" poga

## EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Tööpind
2. Vedelkristallekraan
3. Nupp MODE (režiim)
4. Nupp ON/OFF/TARE

## RO/MD Schema descriere produs

1. Suprafața de lucru
2. Display LCD
3. Butonul MODE (regim)
4. Butonul ON/OFF/TARE

## HUN Készülék áramkörének leírása

1. Munkafelület
2. LCD kijelző
3. MODE gomb (üzemmód választó)
4. ON/OFF/TARA gomb

## SPECIFICATIONS

Maximum weighing	5 kg
Division price	1 g
Battery	1xCR2032

## CONTENT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ \ ZAWARTOŚĆ \ TURINYS \ SATURS \ SISU \ CONȚINUT \ TARTALOM

COMPONENTS IDENTIFICATION \ ОПИСАНИЕ \ Опис \ OPIS \ APRAŠYMAS \ APRAKSTS \ KIRJELDUS \ DESCRIERE \ LEÍRÁS	2
ENGLISH	3
РУССКИЙ	3
УКРАЇНСЬКА	4
POLSKI	4
LIETUVOS	5
LATVIJAS	6
EESTI KEEL	6
ROMĂNESC	7
MAGYAR	8

## SAFETY PRECAUTIONS

Before using the product, please read this manual carefully. This product is for household use only. Do not use for medical, industrial or commercial purposes. Place the balance on a level, dry and non-slip surface. Do not use the product in the vicinity of the kitchen sink. Do not overload the balance. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. Do not use or store the balance in an area with high humidity (more than 80%), do not allow water or other liquids to enter the body of the balance, because this could affect the accuracy of the weighing or cause damage to the product. Be especially careful if the device is used by children or people with dis-

abilities. Do not allow children to use the product as a toy. Do not subject the balance to shock loads. If you do not use the balance for a long period of time, you must remove the batteries from the battery compartment. When installing the batteries, strictly observe the polarity as indicated. In a timely manner, change the batteries. Do not disassemble or repair the balance yourself. If any problems are found, please contact an authorized service center.

**ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. The threat of suffocation! If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left in the room for at least 2 hours before turning it on.

## WORK

### BEFORE FIRST USE

Open the battery compartment on the back of the balance. Remove the protective film. The balance is ready for use.

### OPERATION OF THE PRODUCT

Place the scale on a firm, horizontal surface. To turn on the scale, press the work surface. After a few seconds, the display will show "0". Put the product on the scale, the display will show the weight of the product. The balance is set to the gram unit (g). To consistently weigh the ingredients, place the container on the work surface. Use the **TARE** button to set the display to "0". Place the first ingredient in the container, checking the numerical values on the display. Press the **TARE** button, the indicators will be reset. Adding ingredients is possible up to the maximum weight 5 Kg.

### AUTO POWER OFF

If the scales are not operated within 1 minute, they are automatically switched off.

### OVERLOAD

When the balance is overloaded, "0-Ld" or "Err" appears on the display.

### SWITCH OF UNITS OF MEASUREMENT

Using the **UNIT** button, you can change the units of measurement.

### REPLACEMENT OF POWER ELEMENT

If a small battery symbol appears on the display, replace the battery.

## CARE AND CLEANING

Wipe the working surface with a damp cloth, then wipe it dry. Clean the base of the balance with a dry soft cloth. Do not use chemical or abrasive agents to clean the scales.

## STORAGE

Complete the **CLEANING AND MAINTENANCE** section. Keep the scale in the package horizontally. Make sure that there are no objects on the scales during storage. Keep the scale in a cool and dry place.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией изделия внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Изделие предназначено только для домашнего использования. Не используйте в медицинских, промышленных и коммерческих целях. Размещайте весы на ровной, сухой и не скользкой поверхности. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины. Не перегружайте весы. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не используйте и не храните весы в помещениях с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте попадания воды либо других жидкостей на корпус весов, потому что это может повлиять на точность взвешивания или привести к поломке изделия. Будьте особенно внимательны, если устройство используется детьми или людьми с ограниченными возможностями. Не разрешайте детям ис-

пользовать изделие в качестве игрушки. Не подвергайте весы ударным нагрузкам. Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элементы питания из батарейного отсека. При установке элементов питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями. Своевременно меняйте элементы питания. Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать весы. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Угроза удушья! Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.

## РАБОТА

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Откройте отсек для батареек на задней стороне весов. Удалите защитную пленку. Весы готовы к работе.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Установите весы на твердую горизонтальную поверхность. Чтобы включить весы нажмите на рабочую поверхность. Через несколько секунд на дисплее загорится «0». Положите продукт на весы, на дисплее высветится вес продукта. Весы настроены на единицы измерения граммы (g). Для последовательного взвешивания ингредиентов установите на рабочую поверхность емкость. С помощью кнопки **TARE** установите на дисплее «0».

Поместите в емкость первый ингредиент, сверяясь с числовыми показателями на дисплее. Нажмите кнопку **TARE**, показатели обнулятся. Добавления ингредиентов возможно до максимально предельного веса 5 кг.

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Если в течении 1 минуты весы не эксплуатируются, они автоматически выключаются.

### ПЕРЕГРУЗКА

При перегрузке весов на дисплее появляется надпись «0-Ld» или «Err».

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

При помощи кнопки **UNIT**, вы можете изменить единицы измерения.

## ЧИСТКА И УХОД

Рабочую поверхность протрите влажной тканью, затем вытрите насухо. Очищайте основание весов сухой мягкой тканью. Не используйте химические или абразивные средства для чистки весов.

## ХРАНЕНИЕ

Выполните требования раздела ЧИСТКА И УХОД. Храните весы в упаковке в горизонтальном положении. Следите за тем, чтобы во время хранения на весах не было никаких предметов. Храните весы в сухом прохладном и недоступном для детей месте.



Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед эксплуатацией výrobu уважно ознайомтеся з даною інструкцією. Виріб призначений тільки для домашнього використання. Не використовуйте в медичних, промислових і комерційних цілях. Розміщуйте ваги на рівній, сухій і неслизькою поверхні. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини. Не перевантажуйте ваги. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. Не використовуйте і не зберігайте ваги в приміщеннях з підвищеною вологістю (понад 80%), не допускайте попадання води або інших рідин на корпус ваг, тому що це може вплинути на точність зважування або призвести до поломки výrobu. Будь-те особливо уважні, якщо пристрій використовується дітьми

## ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ

Если на дисплее появляется небольшой символ батареи, следует заменить элемент питания.

або людьми з обмеженими можливостями. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не піддавайте ваги ударних навантажень. Якщо ви не будете користуватися вагами протягом тривалого періоду часу, необхідно витягти елементи живлення з батарейного відсіку. При установці елементів живлення суворо дотримуйтеся полярності відповідно до позначень. Своєчасно міняйте елементи живлення. Забороняється самостійно розбирати і ремонтувати ваги. При виявленні несправностей звертайтеся до авторизованого сервісного центру. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальній плівкою. Загроза задухи! Якщо виріб деякий час перебувало при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати в кімнатних умовах не менше 2 годин.

## РОБОТА

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Відкрийте відсік для батарейки на задній стороні вагів. Видаліть захисну плівку. Ваги готові до роботи.

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

Встановіть ваги на тверду горизонтальну поверхню. Щоб включити ваги натисніть на робочу поверхню. Через кілька секунд на дисплеї згорить «0». Покладіть продукт на ваги, на дисплеї світлитися вага продукту. Ваги налаштовані на одиниці виміру грами (g). Для послідовного зважування інгредієнтів встановіть на робочу поверхню ємність. За допомогою кнопки **TARE** встановіть на дисплеї «0». Помістіть в ємність перший інгредієнт, зв'язуючись з числовими показниками на дисплеї. Натисніть кнопку **TARE**, показники обнуляться. Додавання інгредієнтів можливо до максимальної ваги 5 Кг.

### АВТОМАТИЧНЕ ВІДКЛЮЧЕННЯ

Якщо протягом 1 хвилини ваги не експлуатуються, вони автоматично вимикаються.

### ПЕРЕВАНТАЖУВАННЯ

При перевантаженні вагів на дисплеї з'являється напис «**0-Ld**» або «**Err**».

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ

За допомогою кнопки **UNIT**, ви можете змінити одиниці вимірювання.

### ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ

Якщо на дисплеї з'являється невеликий символ батарейки, слід замінити елемент живлення.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Робочу поверхню протріть вологою тканиною, потім витріть насухо. Очищайте корпус вагів сухою м'якою тканиною. Не використовуйте хімічні або абразивні засоби для чищення вагів.

## ЗБЕРІГАННЯ

Виконайте вимоги розділу ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Зберігайте ваги в упаковці в горизонтальному положенні. Слідкуйте за тим, щоб під час зберігання на вагах не було ніяких предметів. Зберігайте ваги в сухому прохолодному та недоступному для дітей місці.



Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania výrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję. Wyrób jest przeznaczony tylko do użytku domowego. Nie używaj Nie używaj w celach medycznych, przemysłowych i komercyjnych. Rozmieszczaj wagę na równej, suchej i niesliskiej powierzchni. Nie używaj výrobu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym.

Nie należy przeciążać wagi. Nie należy stawiać výrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać výrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. Nie używaj i nie przechowuj wagi w pomieszczeniach o podwyższonej wilgotności (ponad 80%), nie dopuszczaj trąfania wody lub innych cieczy

na korpus wagi, ponieważ może to wpłynąć na dokładność ważenia lub doprowadzić do uszkodzenia wyrobu. Zachowaj szczególną uwagę, jeśli z urządzenia korzysta dzieci lub osoby niepełnosprawne. Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie należy narażać wagę na obciążenia udarowe. Jeżeli nie będziesz korzystać z wagi przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć elementy zasilające z przedziału na baterie. Przy zainstalowaniu elementów zasilających ściśle zachowaj polarność zgodnie z oznaczeniem. W porę zmieniaj elementy zasilające.

## DZIAŁANIE

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Otwórz przedział na baterie na tylnej stronie wagi. Usuń folię ochronną. Waga jest gotowa do pracy.

### UŻYTKOWANIE WYROBU

Ustaw wagę na twardej równej powierzchni. Aby włączyć wagę, naciśnij na powierzchnię roboczą. Po kilku sekundach na wyświetlaczu wyświetli się zapali się „0”. Połóż produkt na wagę, na wyświetlaczu wyświetli się waga produktu. Waga jest nastawiona na jednostki miary gramy (g). Dla sekwencyjnego ważenia składników ustaw na powierzchnię roboczą pojemnik. Przy pomocy przycisku **TARE** ustaw na wyświetlaczu „0”. Połóż do pojemnika pierwszy składnik, sprawdzając wskaźniki liczbowe na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk **TARE**, wskaźniki zostaną zresetowane. Dodanie składników możliwe jest do maksymalnej granicy ciężaru 5 kg.

## CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Roboczą powierzchnię przetrzyj wilgotną szmatką, następnie wytrzyj do sucha. Oczyszczaj podstawkę wagi suchą miękką szmatką. Nie używaj chemicznych lub ściernych środków do czyszczenia wagi.

## PRZECHOWYWANIE

Spełnij wszystkie wymagania rozdział CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wagę w opakowaniu w położeniu poziomym. Pilnuj, aby podczas przechowywania na wadze nie było żadnych przedmiotów. Przechowuj wagę w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.



Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je здаwać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

## ATSARGUMO PRIEMONĖS

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite pateikiamą instrukciją. Prietaisas skirtas tik naudoti buityje. Neskirtas naudoti medicinos srityje, pramonėje ir komerciniuose tikslais. Svarstyklės statykite ant lygaus, sauso ir neslidaus paviršiaus. Prietaiso nestatykite šalia vonios kriauklės. Neperkraukite svarstyklių. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. Nenaudokite ir nelaiykite svarstyklių patalpose, kuriose yra didelė drėgmė (daugiau kaip 80 %), saugokite nuo vandens arba kitų skysčių pateikimo ant svarstyklių korpuso, nes tai gali įtakoti svėrimo tikslumą arba sugadinti prietaisą. Jeigu prietaisu naudojasi vaikai arba asmenys, turintys ribotus gebėjimus,

## VEIKSMAI

### ATLIEKAMI PRIEŠ PIRMĄJ NAUDOJIMĄ

Atidarykite galinėje svarstyklių dalyje esantį baterijos skyrių. Pašalinkite apsauginę plėvelę. Svarstyklės yra paruoštos naudojimui.

### PRIETAISO NAUDOJIMAS

Svarstyklės pastatykite ant tvirtu horizontalaus paviršiaus. Norėdami įjungti svarstyklės, paspauskite darbinį paviršių. Po kelių sekundžių ekrane bus rodomas „0”. Produktą padėkite ant svarstyklių, ekrane bus rodomas produkto svoris. Svarstyklės nustatytos matavimo vienetais – gramams (g). Nuosekliai ingredientų svėrimui ant darbinio paviršiaus padėkite talpą. Naudojami mygtuką „**TARE**” (tara) ekrane svorio vertę nustatykite „0”. Atsižvelgdami į ekrane rodomą vertę, į talpą įdėkite pirmąjį ingredientą. Norėdami vertę nustatyti nuliui, paspauskite mygtuką „**TARE**” (tara). Įpilkite kitus ingredientus iki pasiekite maksimalus leistino svorio vertę 5 kg.

Zabronione jest samodzielnie rozbierać i remontować wagę. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zwróć się do autoryzowanego centrum serwisowego.

**UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. Niebezpieczeństwo duszności! Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w warunkach pokojowych w ciągu co najmniej 2 godzin.

### ODŁĄCZENIE AUTOMATYCZNE

Jeżeli w ciągu 1 minuty waga nie jest używana, ona automatycznie odłącza się.

### PRZECIĄŻENIEW

Przypadku przeciążenia wagi na wyświetlaczu pojawia się napis „**0-Ld**” lub „**Err**”.

### PRZEŁĄCZNIK JEDNOSTEK MIARY

Przy pomocy przycisku **UNIT**, możesz zmienić jednostki miary.

### WYMIANA ELEMENTU ZASILAJĄCEGO

Jeśli na wyświetlaczu pojawia się nieduży symbol baterii, należy wymienić element zasilający.

būkite ypač atidūs. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Svarstyklės saugokite nuo smūginių apkrovų. Jeigu svarstyklėmis nesinaudosite ilgesnį laikotarpį, būtina išimti maitinimo elementus iš baterijų skyriaus. Įstatydami maitinimo elementus griežtai laikykitės ant prietaiso nurodyto elementų poliškumo. Laikų keiskite maitinimo elementus. Draudžiama savarankiškai ardyti ir remontuoti svarstyklės. Aptikę gedimą kreipkitės į įgaliotą remonto centrą.

**DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plėvele. Uždusimo pavojus! Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, palikite jį aklimatizuotis kambario sąlygose bent 2 valandas.

### AUTOMATINIS IŠSIJUNGIMAS

Jeigu 1 minutės laikotarpiu svarstyklėmis nėra naudojamos, jos automatiškai išsijungia.

### PERKROVA

Perkrovus svarstyklės, ekrane bus rodomas užrašas „**0-Ld**” arba „**Err**”.

### MATAVIMO VIENETŲ PERJUNGIMAS

Paspaudę mygtuką „**UNIT**” (matavimo vienetas), galite keisti matavimo vienetus.

### MAITINIMO ELEMENTO KEITIMAS

Jeigu ekrane rodomas nedidelis baterijos simbolis, reikia pakeisti maitinimo elementą.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Darbinį pavorių valykite drėgna šluoste, po to sausai nušluostykite. Svarstyklį pagrindą valykite sausu minkštu audiniu. Svarstyklį valymui nenaudokite cheminių arba abrazyvinių medžiagų.

## SAUGOJIMAS

Ivykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Svarstyklės saugokite pakuotėje, horizontalioje padėtyje. Užtikrinkite, kad saugojimo metu ant svarstyklį nebūtų dedami jokie daiktai. Svarstyklės saugokite sausoje vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Ant gaminio ir pakuotės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniams atliekomis. Jūs būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neįgiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

## DROŠIBAS PASĀKUMI

Pirms išstrādājuma ekspluatācijas rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Izstrādājums ir paredzēts tikai lietošanai sadzīvē. Nelietojiet medicīniskā, rūpnieciskā un komerciālā nolūkā. Novietojiet svarus uz līdzenas, sausas un neslidošas virsmas. Nelietojiet izstrādājumu virtuves izlietnes tuvumā. Nepieļaujiet svaru pārslodzi. Nenovietojiet izstrādājumu pie gāzes vai elektriskās plīts, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepakļaujiet izstrādājumu tiešu saules staru iedarbībai. Nelietojiet un neuzglabājiet svarus telpās ar paaugstinātu mitrumu (vairāk nekā 80%), nepieļaujiet ūdens vai citu šķidrumu iekļūšanu svaru korpusā, jo tas var ietekmēt mērījumu precizitāti vai sabojāt izstrādājumu. Esiet sevišķi uzmanīgi, ja ierīci lieto bērni vai personas ar īpašām

vajadzībām. Neļaujiet bērniem rotāļties ar šo izstrādājumu. Nepakļaujiet svarus triecienu iedarbībai. Ja svarus nelietosiet ilgu laiku, izņemiet barošanas elementus no bateriju nodalījuma. Ievietojiet barošanas elementus, stingri ievērojot norādīto polaritāti. Laikus nomainiet barošanas elementus. Aizliegts svarus izjaukt un remontēt pašu spēkiem. Ja ierīce ir bojāta, vērsieties pilnvarotā servisa centrā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotāļties ar polietilēna maisiņiem vai iepakojšanas plēvi. Nosmakšanas risks! Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ieslēgšanas vismaz divas stundas atstājiet to istabas temperatūrā.

## DARBINĀŠANA

### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZESA

Izņemiet bateriju nodalījumu svaru aizmugurē. Noņemiet aizsargplēvi. Svāri ir gatavi lietošanai.

### IZSTRĀDĀJUMA LIETOŠANA

Novietojiet svarus uz cietas horizontālas virsmas. Lai ieslēgtu svarus, nospiediet darba virsmu. Pēc dažām sekundēm displejā izgaismojas "0". Novietojiet produktu uz svariem, displejā izgaismojas produkta svārs. Svāriem ir iestatītas mērvienības grāmi (g). Lai secīgi nosvērtu sastāvdaļas, novietojiet trauku uz darba virsmas. Ar pogu "TARE" iestatiet displejā "0". Ievietojiet traukā pirmo sastāvdaļu, pārbaudiet ciparu rādījumus displejā. Nospiežot pogu "TARE", rādījumi tiek atiestatīti. Sastāvdaļas var pievienot, līdz ir sasniegts maksimālais pieļaujamais svārs 5 kg.

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

Notīriet darba virsmu ar mitru drānu, pēc tam nosaukiet. Notīriet svaru pamatni ar sausu, mīkstu drānu. Svaru tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai abrazyvus līdzekļus.

### UZGLABĀŠANA

Izplidiet norādījumus, kas ir sniegti sadaļā "TĪRĪŠANA UN APKOPE". Uzglabājiet svarus iepakojumā horizontālā stāvoklī. Uzglabāšanas laikā nekā nelieciet uz svāriem. Uzglabājiet svarus sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.



Šis simbols uz ierīces un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izlietot kopā ar sadzīves atkritumiem. Tas ir jānodod īpašos pieņemšanas punktus. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

## OHUTUSMEETMED

Enne toote kasutamist lugege kasesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Toode on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda meditsiinilistel, tööstuslikel ega ärilistel eesmärkidel. Asetage kaal tasasele, kuivalve ja mittelbedale pinnale. Ärge kasutage toodet kraanikausi vahetus läheduses. Ärge koormake kaalu üle. Ärge paigutage toodet gaasi- või elektripliidi ega muude soojalikkate lähedusse. Ärge laske tootele mõjuda otsesel päikesekiirgusel. Ärge kasutage ega hoidke kaalu ruumides, kus on palju niiskust (üle 80%). Ärge laske veel ega muudel vedelikel sattuda kaalu korpusel, sest see võib mõjutada kaalumise täpsust või toote rikkuda. Olge eriti ettevaatlik, kui seadete kasutavad lapsed või piiratud võimetega inimesed. Ärge lubage lastel

tootega mängida. Ärge laske kaalule mõjuda löökkoormusel. Kui te ei kasuta kaalu pikemat aega, tuleb toiteelement patareipesast eemaldada. Toiteelementi paigaldamisel pidage rangelt kinni polaarusest vastavalt tähistele. Vahetage toiteelement välja õigeaegselt. Kaalu on keelatud ise lahti võtta ja remontida. Rikke avastamisel pöörduge volitatud teeninduskuskesusse.

**TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polietüleenkottide ega pakkekilega. Lämpumisoht! Kui toode on olnud mõnda aega temperatuuril alla 0°C, tuleb seda enne sisselülitamist hoida vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.

## KASUTAMINEENNE

### ESMAKORDSET KASUTAMIST

Avage kaalu tagaküljel olev patareipesa. Eemaldage kaitsekile. Kaal on kasutusvalmis.

### TOOTE KASUTAMINE

Asetage kaal kõvale horisontaalsele pinnale. Vajutage kaalu sisselülitamiseks kaalumispinnale. Mõne sekundi möödudes kuvatakse näidikul 0. Asetage kaalutav ese kaalule. Näidikul kuvatakse eseme mass. Kaalu mõõtühikuks on määratud grammid (g). Koostisosade järjestamiseks kaalumiseks asetage kaalumispinnale nõu. Vajutage nuppu TARE, et näidikul kuvataks 0. Pange nõusse esimene koostisosa ja vaadake näidikul kuvatavat numbrilist näitu. Vajutage nuppu TARE. Näit nullitakse. Koostisosade lisamine on võimalik kuni maksimaalse kaalutava massini 5 kg.

## PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Puhastage kaalumispinda niiske lapiga ja seejärel pühkige pind kuivaks. Kaalu alumist osa puhastage kuiva pehme lapiga. Ärge puhastage kaalu keemiliste ega abrasiivsete vahenditega.

## SÄILITAMINE

Täitke kõik alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE juhised. Säilitage kaalu pakendis horisontaalasendis. Jälgige, et kaalul ei oleks säilitamise ajal mingeid esemeid. Säilitage kaalu kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.



Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareid ei tohi utiliseerida koos olmejäätetega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuroganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millesid võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

## MÄSURI DE SECURITATE

Înainte de a exploata dispozitivul citiți cu atenție această instrucțiune. Dispozitivul este menit doar pentru uz casnic. A nu se folosi în scopuri medicale, industriale și comerciale. Plasați cântarul pe o suprafață dreaptă, uscată și nealunecoasă. Nu folosiți dispozitivul în nemijlocită apropiere de chiuveta de la bucătărie. Să nu supraîncărcați cântarul. Nu puneți dispozitivul alături de aragaz sau plită electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu lăsați dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare. Nu folosiți și nu păstrați dispozitivul în încăperi cu umiditate ridicată (peste 80%), nu permiteți pătrunderea apei sau altor lichide pe carcasa cântarului, deoarece acest lucru poate influența asupra exactității de cântărire sau poate aduce la defectarea dispozitivului. Fiți foarte precauți, dacă dispozitivul este folosit de copii sau de persoane cu dizabilități. Nu permiteți copiilor să folosească

## LUCRUL

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Deschideți compartimentul pentru baterii din partea posterioară a cântarului. Scoateți pelicula de protecție. Cântarul este gata de lucru.

### EXPLOATAREA DISPOZITIVULUI

Plasați cântarul pe o suprafață orizontală dură. Pentru a porni cântarul apăsați pe suprafața de lucru. Peste câteva secunde pe display va apărea indicația «0». Puneți produsul pe cântar și pe display va apărea greutatea produsului. Cântarul este setat după unitatea de măsură a gramului (g). Pentru cântărirea consecutivă a ingredientelor plasați un vas pe suprafața de lucru. Cu ajutorul butonului TARE setați pe display indicația «0». Puneți în vas primul ingredient, verificând indicii numerici de pe display. Apăsați butonul TARE și indicii

## CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

Ștergeți carcasa cântarului cu o cârpă umedă. Nu folosiți solvenți organici, agenți chimici agresivi și substanțe abrazive.

## PĂSTRAREA

Păstrați cântarul în ambalaj în poziție orizontală. Aveți grijă ca în timpul păstrării pe cântar să nu fie nici un fel de obiecte. Păstrați cântarul în loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.



Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

## AUTOMATNE VÄLJALÜITUMINE

Kui kaalu ei kasutada 1 minuti jooksul, lülitub see automaatselt välja.

### ÜLEKOORMUSÜ

lekoormuse korral ilmub näidikule tekst 0-Ld või Err.

### MÕÕTÜHIKUTE VALIMINE

Nupu UNIT abil saate mõõtühikut muuta.

### TOITEELEMENTI VAHETAMINE

Kui näidikule ilmub väike patarei sümbol, tuleb toiteelement välja vahetada.

dispozitivul în calitate de jucărie. Nu expuneți cântarul la sarcini de impact. Dacă nu veți folosi cântarul o perioadă îndelungată, atunci trebuie să scoateți elementele de alimentare din compartimentul bateriilor. La instalarea elementelor de alimentare respectați cu strictețe polaritatea conform indicațiilor. Schimbați la timp elementele de alimentare. Este interzisă dezasamblarea și reparația de sine stătătoare a cântarului. La depistarea defecțiunilor adresați-vă la un centru autorizat de deservire.

**ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachetele de polietilenă sau cu pelicula de ambalare. Pericol de sufocare! Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat dispozitivul trebuie încă la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore.

vor reveni la zero. Adăugarea ingredientelor este posibilă până la greutatea-limită posibilă (kg).

### DECONNECTARE AUTOMATĂ

Dacă cântarul nu se exploatează timp de 1 minut, atunci el se deconectează automat.

### SUPRAÎNCĂRCAREA

La supraîncărcarea cântarului pe display apare indicația «0-Ld» sau «Err».

### COMUTATORUL UNITĂȚILOR DE MĂSURĂ

Cu ajutorul butonului UNIT, puteți schimba unitățile de măsură.

### SCHIMBAREA ELEMENTULUI DE ALIMENTARE

Dacă pe display apare un simbol nu prea mare al bateriei, atunci elementul de alimentare urmează a fi schimbat.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Mielőtt használatba venné a berendezést gondosan olvassa át ezt az útmutatót. A berendezés csak otthoni használatra alkalmas. Ne használja kereskedelmi, egészségügyi és egyéb ipari célokra. Egyenes, sima, száraz és csúszásmentes felületen használja. Ne használja fürdőkád, mosogató, mosdó közelében. Ne terhelje túl a mérleget. Ne helyezze hőforrások közelébe (Pl. tűzhely), és óvja a közvetlen napsütéstől. Ne használja és tárolja a berendezést nedves helységben, (80% feletti páratartalom). Soha ne engedje nedvesség kerülését a mérleg belsejébe, mert ez károsodáshoz és pontatlan mérési eredményekhez vezethet. Legyen figyelemmel, ha gyermekek idő-

sek vagy korlátozott képességekkel bírók használják a berendezést. Gyermekek ne használják játékszerként. Ne tegye ki ütésnek. Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket. Visszahelyezésnél figyeljen a polaritásra. Ne hagyja lemerülni az elemeket. Tilos szétszerelni és házilag javíthatni a mérleget! Hiba esetén forduljon a szervizhálózathoz.

**FIGYELEM!** Ne engedje gyermekeket játszani a csomagolás részével, ez balesetveszélyes! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegnek volt kitéve, bekapcsolás előtt 2 órán keresztül tartsa szobahőmérsékleten.

## MUNKA

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Nyissa ki az elemtartó fedelet, húzza ki a védőfóliát. A mérleg üzemképes.

### HASZNÁLAT

Sima, vízszintes felületre helyezve üzemeltesse. A bekapcsoláshoz gyakoroljon enyhe nyomást a mérőlapra. Pár másodperc múlva a kijelzőn megjelenik a "0" felirat. Helyezze a mérendő terméket, majd megjelenik annak súlya, grammban. Sorozatos méréshez helyezzen fel egy mérőedényt, nyomja meg a TARA gombot, amíg a kijelző „0” értéket mutat. Helyezze az edénybe a mérendő terméket, a kívánt súly eléréséig. Ezután ismét nyomja meg a TARA gombot, várja meg a nullázást, majd adja hozzá a második összetevőt... Folytathatja a folyamatot a méréshatár (5 kg) eléréséig.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Nedves ruhával törölje meg a berendezést, majd szárítsa meg azt. Ne használjon éles, karistoló tárgyakat, vegyszereket.

## TÁROLÁS

A TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS fejezet pontjainak végrehajtása után száraz helységben a gyári csomagolásban, vízszintes állapotban tárolja a berendezést. Gyermekek ne férhessenek hozzá!



Ez a jel a terméken és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

### AUTOMATA KIKAPCSOLÁS

Ha egy percig nem használja a mérleget, az automatikusan kikapcsol.

### TÜLTERHELÉS

Ha túl nagy súlyt kíván mérni kigyullad a „0-Ld” vagy az „Err” felirat.

### MÉRÉSI EGYSÉG VÁLTÓ

Az UNIT gombbal megváltoztathatja a mérési egységet

### ELEMCSERÉRE FIGYELMEZTETŐ JELZÉS

Ha a kijelzőn kiállan egy elem ikon, akkor cserélni kell az elemet.